

携手费城交响乐团举行费城首届中国新年音乐会

# 上海爱乐乐团在美世界首演交响曲《京剧幻想》

■本报特派记者 姜方

当地时间1月29日，上海爱乐乐团携手费城交响乐团，在美国费城金梅尔表演艺术中心举行费城首届中国新年音乐会。音乐会由上海爱乐指挥张亮和费交指挥渡边忠雄轮流执棒，两个乐团的演奏家为到场的2000余名美国观众送上中国新年的问候。由上海爱乐和费交联合委约青年作曲家龚天鹏创作的交响曲《京剧幻想》，在音乐会上世界首演。

此次音乐会为2018年上海市“中华文化走出去”专项扶持资金支持项目，得到中国驻美大使馆、上海市政府新闻办公室、上海文化广播影视集团有限公司等单位的支持。

## 京剧和交响乐高度融合，走进美主流人群

音乐会在充满节日喜庆气氛的季候之《春节序曲》中拉开帷幕，上半场献演里姆斯基-科萨科夫的《西班牙随想曲》和柴可夫斯基的《意大利随想曲》，下半场由《京剧幻想》压轴亮相。

交响曲《京剧幻想》以京剧为创作灵感，对传统戏曲艺术进行了创新性转化。作品素材主要来自经典京剧《贵妃醉酒》《霸王别姬》《曹操与杨修》及《萧何月下追韩信》等，将中华传统文化中具有当代价值的符号进行了提炼和展现。以世界共通的交响乐语汇，把京剧的精神、情感、思想“翻译”成国际听众理解的形象鲜明的音符，让京剧和交响乐这两门代表东西方文化精华的艺术高度融合，进而走进美国主流人群。

《京剧幻想》是上海爱乐乐团和费城交响乐团于2017年9月共同委约的重要作品，2018年4月28日由上海爱乐乐团和费城交响乐团在上海东方艺术中心联合试演成功。此次双方派出由近百位演奏家组成的四管编制乐团，以联合乐团的形式倾情献演，让观众现场感受到旋律之美、音乐之宽广。

执棒该作的费交指挥渡边忠雄表示，《京剧幻想》铺陈出京剧文化的瑰丽画卷，具有鲜明的中国韵律与节奏，也能感受到作曲家对马勒、



▲当地时间1月29日，费城首届中国新年音乐会在美国金梅尔表演艺术中心举行。

▼费城首届中国新年音乐会结束后，青年作曲家龚天鹏和年近八旬的京剧大师尚长荣一起登上舞台。（均上海爱乐乐团供图）

巴托克等西方古典音乐家的了解。费交中提琴手雷纳·爱德华兹说：“这部新创作时恬静优美，时而气势恢宏，一下子就抓住了听众的心。”据悉，费交计划将《京剧幻想》纳入乐团的正式演出季之中。

79岁的京剧表演艺术家、中国戏曲家协会主席尚长荣在音乐会结束后登台说，音乐是人类最美的语言，祝中美两国人民的文化交流代代相传。演出结束后，许多美国记者和观众纷纷打听上海爱乐乐团的下一站演出，表示已听成京剧交响曲的粉丝。

## 用音乐构建桥梁，费交将来沪演出交响诗《红旗颂》

费城交响乐团创立于1900年，是世界顶级交响乐团之一。1973年，费城交响乐团成为新中国成立以后第一支开启破冰之旅访问中国的美国乐团。近年来，费城交响乐团多次到上海演出交流，并与上海爱乐乐团建立了战略合作

关系。谈起费城首届中国新年音乐会的缘起，费交董事总经理睿恩德表示，在纽约、华盛顿等美国地区都有中国新春音乐会，“费城应该以怎样的方式来庆祝这样一个佳节？让中美两国乐手坐在一起并肩演奏，这就是最佳的答案”。他希望上海爱乐通过这一战略合作平台，能进一步成长为世界一流的交响乐团，走近全球更多听众。上海爱乐乐团团长孙红告诉记者，目前上海爱乐已经与费交和上海科技大学签订了最新的三年合作计划，未来三方将开展更多文教结合的合作项目。今年11月，部分费交乐手就将来沪与上海爱乐的成员进行交流活动。

作为献给中国听众的一份特别的礼物，费交将于今年5月第12次访华演出，并在这次中国巡演的最后一站登上上海东方艺术中心，在艺术总监雅尼克·涅杰-瑟贡的执棒下，上演中国作曲家吕其明创作的交响诗《红旗颂》。（本报费城1月30日专电）

## 相关链接

### 交响曲《京剧幻想》

2017年9月，时任费交团长兼首席执行官艾丽森·沃格莫专程到纽约，观看上海出品制作的3D全景声京剧电影《霸王别姬》。艾丽森接受《霸王别姬》导演滕俊杰提议，决定与上海爱乐共同委约龚天鹏创作《京剧幻想》。去年4月作品试演成功。

《京剧幻想》以京剧为灵感，通过交响乐语汇对戏曲进行创新转化和发展。此次首演的版本中，在开头以小号吹奏出《贵妃醉酒》经典唱段海岛冰轮的旋律，接着各色京剧人物以交响乐形式粉墨登场，比如通过长号模仿大花脸的唱腔。作品节奏由慢至快，情绪或柔美或激烈，结束于气势磅礴的雄浑声响中。



去年国内童书销售6.2亿册，科普百科读物占比超过20%

# 如何把科学营销成“网红”？

■本报记者 宣晶

寒假伊始，上海书城四楼科普书专柜“热气腾腾”，初高中学生们三五成群，还有不少年轻人倚着书架坐在地板上。据某线上图书销售渠道统计，在2018年销售的6.2亿册童书中，科普百科读物占比超过20%。

业内人士告诉记者，科普图书正在越来越受到读者欢迎。要提升原创科普读物的市场占有率，一方面需要更多愿意俯下身参与科普写作的中国科学家，另一方面科普读物的设计和装帧也需要更加时尚，用软手段让硬科学叩开孩子们的心门。

## 天马行空的问题和前沿科学，都是科学精神的滋养

在上海书城的科普专柜，一些有趣又耐读的原创新科普读物被摆放在醒目位置。院士邹世昌、褚君浩、贺林等分别从基因、芯片、脑科学等方面入手，讲述最前沿的科学发现；“国之重器——舰船科普丛书”由国内一线的船舶设计师编写，院士曾恒一、潘镜芙担任专家委员会主任；物理学家李森撰写“给孩子讲”系列，量子力学、相对论等艰深的科学知识在他的笔下娓娓道来，妙趣横生……不难看出越来越多“大牌”科学家正在参与科普创作，而其中的芯片技术、基因工程、量子力学等也让科普摆脱了许多人印象中的“小儿科”形象。

科普需要比生活常识更高一点。业内人士表示，不用担前沿科技类科普会因为看不懂而被公众拒绝。事实上，科普新领域的开拓往往正是由大师和前沿科学引领。1988年，霍金出版《时间简史》，解释宇宙、黑洞和大爆炸等天体物理学理论。这是一部超越等级的科学传播经典之作，销量超过千万。霍金也成了当代最出名的“明星科学家”之一，可以说，他改变了科普写作的格局。

与此同时，既有科学知识的普及，



▲“与中国院士对话”丛书。院士带你去探索”科普绘本。（均出版方供图）

## 名家访谈 李森：科普需要科学大家担当“明星”

嘉宾：李森（中山大学天文与空间科学研究院院长、物理学家）  
采访：宣晶（文汇报记者）

文汇报：当下，大众对科学的兴趣越来越浓厚，有些“伪科学”也乘虚而入，科学家应该承担起什么样的科普责任？

李森：科普本身是一种科学的营销，而科学营销并不等同于科学事实。“伪科学”的出现是一种社会现象，从几百年前到现在都不曾杜绝，总有一些人会相信并传播这些流言。科学家站出来科普是义务。现在，果壳网、科学松鼠会等科普组织也做了很多事，出过一些不错的科普人，但他们还没推出什么标志性人物。科普需要“明星”，就像霍金写《时间简史》带动了科普热潮，通过“明星”聚集粉丝，科普效果会更好。

文汇报：目前畅销的科普出版物

来看，他希望，阅读该书的孩子不但要知道现在，更要知道明天，让知识帮助他们立下科学研究的志向。

## 小文章藏着大学问，从视而不见中挖出生活中的科学

让“科技之光”照进小读者的生活并非易事，科普“小文章”里藏着大学问。一本少儿科普读物，书名、文字要求准确且有趣，连字号大小、插图风格等细节都有讲究。

“院士带你去探索”科普绘本针对6-12岁的孩子，就选用大于成人书的小四号字，并特邀国新锐插画师夏琳·安贝尔参与前期的绘画工作。“与中国院士对话”丛书针对9-14岁有一定识字量的少年，每册控制在三万字左右，配上60多幅专题图片和卡通插图。刚获得国

家科技进步奖的《图说灾难逃生自救丛书》目前已售出一万余套超15万册。这套科普读物不仅由国内灾难救援领域的专家编写，还请来具有医学背景的漫画专家共同创作，书中1034张漫画让孩子们看得欲罢不能。这些插图不仅要求画面好看，而且要求涉及科学内容的细节，准确、全面。

给青少年的科普读物不光要图文并茂、明白易懂，更重要的是要有生活、科研场景的视觉切入，让孩子们觉得科普读物有新颖的视觉，有生活的代入感，这样的科普读物才会让孩子们觉得亲切，他们才愿意去读，这些内容才会真正启发他们会思考与探索。

《十万个为什么》从1961年出版至今已发行了1000多万套，累计超过一亿册。从生活中的小故事、小发现入手，讲述一个个给孩子们“视而不见”的科学道

理。中国科学院院士张景中主编的“好玩的数学”丛书，曾连续10个月登上科普畅销榜，之后他又主编了“走进教育数学”丛书。在书中，“前不见古人，后不见来者”被解读为“四维时空”的遐想；“满园春色关不住，一枝红杏出墙来”被用来描述无穷数列的性质；“孤帆远影碧空尽，唯见长江天际流”则成了极限过程的传神写照……如此生动的讲述，何愁学生不爱？

“儿童时期接受科学启蒙意义非凡。通过科学阅读，儿童的认知能力、想象力和创造能力等都能得到滋养和发展，可为未来的学习打下良好的智力基础。”中国科普作家协会常务副秘书长尹传红说：“传统科普侧重的是科学知识的普及，成效有目共睹。但我认为，新时代的科普更应注重科学思想、科学方法和科学精神的普及。”

理。中国科学院院士张景中主编的“好玩的数学”丛书，曾连续10个月登上科普畅销榜，之后他又主编了“走进教育数学”丛书。在书中，“前不见古人，后不见来者”被解读为“四维时空”的遐想；“满园春色关不住，一枝红杏出墙来”被用来描述无穷数列的性质；“孤帆远影碧空尽，唯见长江天际流”则成了极限过程的传神写照……如此生动的讲述，何愁学生不爱？

“儿童时期接受科学启蒙意义非凡。通过科学阅读，儿童的认知能力、想象力和创造能力等都能得到滋养和发展，可为未来的学习打下良好的智力基础。”中国科普作家协会常务副秘书长尹传红说：“传统科普侧重的是科学知识的普及，成效有目共睹。但我认为，新时代的科普更应注重科学思想、科学方法和科学精神的普及。”

## 海外视点

英国布克奖与合作十八年赞助商分道扬镳

本报讯（记者王筱雨）当代英语小说界的最高奖项英国布克奖近日宣布正在与新的赞助商洽谈，这也意味着布克奖与合作了18年的赞助商英仕曼集团的关系正式画上了句号。不过，布克奖基金会方面表示，今年的奖项将如约颁出，并且他们有信心新的资金能够在2020年到任。

英仕曼集团自2002年开始冠名赞助布克奖，每年为奖项提供160万英镑的资金支持。“非常荣幸能够在近20年的时间里成为布克奖的一部分。”公司首席执行官卢克·埃利斯表示，“但如今我们决定将资源集中在新的赞助计划上。”

对于两者关系的破裂，不少海外媒体将此归咎于布克奖评选范围的扩大。从1969年开始颁发的布克奖此前规定只有英联邦国家以及爱尔兰的英文原创作家有资格参选该奖。但从2014年开始，布克奖管理委员会决定所有用英语写作的作家都能参与评选。此后五届的大奖得主中就有一位美国作家和一位牙买加作家。

这引起了不少创作者的不满。去年，两度布克奖得主、澳大利亚小说家彼得·凯里对该规定表达了质疑：“英联邦的作家们有着共通的文化联结，这也是布克奖最大的特色。”英国作家、《鸟鸣》的创作者塞巴斯蒂安·福克斯也曾公开称英仕曼集团为“敌人”：“他们不是应该赞助文学奖的人，而是应该受到文学奖谴责的人。”

“在过去18年里，布克奖蓬勃发展。但天下没有不散的宴席，我们期待与其他赞助商开始新的旅程。”布克奖基金会主席海伦娜·肯尼迪表示，从2005年开始，作为对原有布克奖的补充，奖金为六万英镑的布克国际奖每两年颁发一次，只要作家有作品以英文或英文译本发表，都可以参与评选，这也是布克奖朝着国际文学大奖迈出的重要一步。

去年，安妮·伯恩斯凭借其第三部长篇小说《送奶人》获得第50届布克奖，她也是首位获得布克奖的北爱尔兰作家。